

ют восстановить картину возникновения того или иного термина. Поскольку современная европейская медицина берет свое начало из античной Греции (даже в Римской империи этой наукой занимались в основном греки), то основной вклад в медицинскую терминологию внес греческий язык.

В результате социальных изменений центры культуры из эллинического мира переместились в Центральную Европу, где под влиянием римской цивилизации греческое койне. С IV века до н.э. в связи с завоеваниями Александра Македонского и расширением границ эллинского мира, а также в связи с необходимостью укрепления политических и экономических связей между полисами, а также – ассимиляцией эллинов в среде завоеванных народов, получила распространение форма греческого языка – койне (греч. *koinon* сообщество, объединение). Греческий язык, который существовал до этого процесса в четырех основных диалектах: ионийском, аттическом, дорийском и эолийском, стал ориентироваться на аттический диалект в его разговорной и литературной формах, приближенных к ионийскому диалекту, поскольку древнеаттический диалект тождественен ионийскому «ибо древние обитатели Аттики назывались ионийцами, от них происходят ионийцы, поселившиеся в Азии, которые говорили на так называемом теперь ионийском языке» (Страбон). Области распространения эолийского и дорийского диалектов сузились, и в процессе развития языка уже не имели значения. Параллельно с этим изменением диалектной ситуации в древнегреческом языке происходит интерференция с языками завоеванных народов. Койне имело различные варианты употребления, свидетельствовавшие об уровне образованности автора, его вкусе и пристрастиях, например, литературные формы базировались в большей степени на нормах аттического диалекта классического периода, и употреблялись, в основном, высшим обществом, аристократией. Поглощение греческой цивилизации растущей Римской Империей, привело к ассимиляции койне в латинской речевой среде. В средневековых университетах на медицинских факультетах преподавалась латинизированная терминология греков. Так, реформатор анатомии А.Везалий (XVI в.) стремился к полной латинизации медицинского словаря и одновременно проводил функциональный прин-